



Polish (Polski)

## Wstępne obrzędy

Znak krzyża

W imieniu Ojca, Syna i Ducha  
Świętego.

Amen

Powitanie

Łaska naszego Pana Jezusa  
Chrystusa, i miłość Boga, i komunია  
Ducha Świętego Bądź z wami  
wszystkimi.

I z twoim duchem.

Akt pokutny

Bracia (bracia i siostry), uznajmy  
nasze grzechy, i przygotuj się na  
świętowanie świętych tajemnic.

Przyznaję Wszechmogącemu Bogu  
A do ciebie, moi bracia i siostry, że  
bardzo zgrzeszyłem, W moich  
myślach i w moich słowach w tym,  
co zrobiłem i w tym, czego nie  
zrobiłem, Dzięki mojej winie, Dzięki  
mojej winie, Dzięki mojej  
najbardziej ciężkiej winie; Dlatego  
pytam Błogosławioną Maryję Ever-  
Virgin, Wszyscy aniołowie i święci, A  
ty, moi bracia i siostry, modlić się  
za mnie do Pana, naszego Boga.

Niech Wszechmogący Bóg zlituje  
się nad nami, Wybacz nam nasze  
grzechy, i doprowadzaj nas do  
wiecznego życia.

Amen

Lithuanian (Lietuvis)

## Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir  
Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus  
malonė, Dievo Tėvo meilė ir  
Šventosios Dvasios bendrystė  
tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailėsčio aktas

Broliai (broliai ir seserys),  
pripažinkime savo nuodėmes, Ir  
taip pasiruoškite švęsti šventas  
paslaptis.

Aš pripažįstu visagaliui Dievui Ir  
tau, mano broliai ir seserys, kad  
aš labai nusidėjau, Mano mintyse  
ir mano žodžiais, Tai, ką  
padariau, ir to, ko man nepavyko  
padaryti, Per mano kaltę, Per  
mano kaltę, Dėl mano  
sunkiausios kaltės; Todėl klausiu  
palaimintos Marijos visur-virgin,  
Visi angelai ir šventieji, Ir tu,  
mano broliai ir seserys, melstis  
už mane Viešpačiui, mūsų  
Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės  
mūsų, Atleisk mums savo  
nuodėmes, Ir atvesk mus į  
amžinąjį gyvenimą.

Amen

## Polish (Polski)

### Kyrie

**Panie, miej litość.**

Panie, miej litość.

**Chryste, zmiłuj się.**

Chryste, zmiłuj się.

**Panie, miej litość.**

Panie, miej litość.

### Gloria

Chwała Bogu na wysokości, a na ziemi pokój ludziom dobrej woli. Wielbimy Cię, błogosławimy cię, uwielbiamy cię, uwielbiamy Cię, dziękujemy Ci za Twoją wielką chwałę, Panie Boże, niebiański Królu, O Boże, wszechmogący Ojczy. Panie Jezu Chryste Jednorodzony Synu, Panie Boże, Baranku Boży, Synu Ojca, usuwasz grzechy świata, zmiłuj się nad nami; usuwasz grzechy świata, przyjmij naszą modlitwę; siedzisz po prawicy Ojca, zmiłuj się nad nami. Tylko Ty jesteś Świętym, Ty sam jesteś Panem, Ty sam jesteś Najwyższym, Jezus Chrystus, z Duchem Świętym, w chwale Boga Ojca. Amen.

### Zebrać

**Daj nam się pomodlić.**

Amen.

### Liturgia tego słowa

#### Pierwsze czytanie

Słowo Pana.

Dzięki Bogu.

## Lithuanian (Lietuvis)

### Kyrie

**Viešpatie pasigailėk.**

Viešpatie pasigailėk.

**Kristau, pasigailėk.**

Kristau, pasigailėk.

**Viešpatie pasigailėk.**

Viešpatie pasigailėk.

### Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o žemėje ramybė geros valios žmonėms. Mes giriame tave, mes laiminame tave, mes tave dieviname, mes šloviname tave, dėkojame tau už didžiulę šlovę, Viešpatie Dieve, dangaus karaliau, O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų; tu naikini pasaulio nuodėmes, priimk mūsų maldą; tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailėk mūsų. Juk tu vienas esi Šventasis, tu vienas esi Viešpats, tu vienas esi Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su Šventąja Dvasia, Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

### Surinkti

**Pasimelskime.**

Amen.

### Žodžio liturgija

#### Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

## Polish (Polski)

Psalm respondenowy

Drugie czytanie

Słowo Pana.

Dzięki Bogu.

Ewangelia

**Pan z wami.**

I swoim duchem.

**Czytanie ze świętej Ewangelii  
według N.**

Chwała Tobie, Panie

**Ewangelia Pana.**

Chwała Tobie, Panie Jezu Chryste.

Zawód wiary

Wierzę w jednego Boga, Ojciec wszechmogący, Stwórco nieba i ziemi, wszystkich rzeczy widzialnych i niewidzialnych. Wierzę w jednego Pana Jezusa Chrystusa, Jednorodzony Syn Boży, zrodzony z Ojca przed wszystkimi wiekami. Bóg od Boga, Światło ze Światła, prawdziwy Bóg od prawdziwego Boga, zrodzony, a nie stworzony, współistotny Ojcu; przez niego wszystko się stało. Dla nas ludzi i dla naszego zbawienia zstąpił z nieba, i przez Ducha Świętego wcielił się w Maryję Dziewicę, i stał się człowiekiem. Za nas został ukrzyżowany pod Poncjuszem Piłatem, poniósł śmierć i został pochowany, i zmartwychwstał trzeciego dnia zgodnie z Pismem. Wstąpił do nieba siedzi po prawicy Ojca. Przyjdzie ponownie w chwale osądzać żywych i umarłych” a jego

## Lithuanian (Lietuvis)

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

**Viešpats tebūna su tavimi.**

Ir su savo dvasia.

**Šventosios Evangelijos skaitinys  
pagal N.**

Šlovė tau, Viešpatie

**Viešpaties Evangelija.**

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau

Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis Tėvas, dangaus ir žemės kūrėjas, visų matomų ir nematomų dalykų. Tikiu į vieną Viešpatį Jėzų Kristų, Viengimis Dievo Sūnus, gimęs iš Tėvo prieš visus amžius. Dievas nuo Dievo, Šviesa iš šviesos, tikras Dievas iš tikro Dievo, gimęs, nesukurtas, su Tėvu susijęs; per jį viskas buvo sukurta. Dėl mūsų, vyrų, ir dėl mūsų išgelbėjimo jis nužengė iš dangaus, ir per Šventąją Dvasią įsikūnijo Mergelė Marija, ir tapo žmogumi. Dėl mūsų jis buvo nukryžiuotas valdant Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo palaidotas, ir vėl prisikėlė trečią dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis pakilo į dangų ir sėdi Tėvo dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje teisti gyvuosius ir mirusiuosius ir jo karalystei nebus galo. Tikiu į

## Polish (Polski)

królestwu nie będzie końca. Wierzę w Ducha Świętego, Pana, Ożywiciela, który pochodzi od Ojca i Syna, który z Ojcem i Synem jest uwielbiony i uwielbiony, który przemawiał przez proroków. Wierzę w jeden, święty, katolicki i apostołski Kościół. Wyznaję jeden chrzest na odpuszczenie grzechów.” i nie mogę się doczekać zmartwychwstania umarłych.” i życie przyszłego świata. Amen.

### Homilia

#### Uniwersalna modlitwa

**Modlimy się do Pana.**

Panie, wysłuchaj naszej modlitwy.

## Liturgia Eucharystii

### Ofertorium

Niech będzie błogosławiony Bóg na wieki.

**Módlcie się, bracia (bracia i siostry), że moja ofiara i twoja mogą być miłe Bogu, wszechmogący Ojciec.**

Niech Pan przyjmie ofiarę z twoich rąk na chwałę i chwałę jego imienia, dla naszego dobra i dobro całego Jego świętego Kościoła.

Amen.

### Modlitwa Eucharystyczna

**Pan z wami.**

I swoim duchem.

**Podnieście serca.**

Podnosimy ich do Pana.

**Dziękujemy Panu Bogu naszemu.**

## Lithuanian (Lietuvis)

Šventąją Dvasią, Viešpatį, gyvybės davėją, kuris kyla iš Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas ir šlovinamas, kuris kalbėjo per pranašus. Tikiu viena, šventa, katalikų ir apaštalų bažnyčia. Išpažįstu vieną Krikštą nuodėmėms atleisti ir laukiu mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo pasaulio gyvenimą. Amen.

### Homilija

#### Visuotinė malda

**Meldžiame Viešpatį.**

Viešpatie, išklausyk mūsų maldą.

## Eucharistijos liturgija

### Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir seserys), kad mano ir tavo auka gali būti priimtina Dievui, visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų rankų jo vardo šlovei ir šlovei, mūsų labui ir visos jo šventosios Bažnyčios geris.

Amen.

### Eucharistinė malda

**Viešpats tebūna su tavimi.**

Ir su savo dvasia.

**Pakelkite savo širdis.**

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dėkokime Viešpačiui, savo Dievui.**

## Polish (Polski)

To jest słuszne i sprawiedliwe.  
Święty, Święty, Święty Pan Bóg  
Zastępów. Niebo i ziemia są pełne  
Twojej chwały. Hosanna na  
wysokościach. Błogosławiony, który  
przychodzi w imieniu Pana.  
Hosanna na wysokościach.

### **Tajemnica wiary.**

Ogłaszamy śmierć Twoją, Panie, i  
wyznaj swoje Zmartwychwstanie!  
dopóki nie przyjdiesz ponownie.  
Lub: Kiedy jemy ten chleb i pijemy  
ten kielich, ogłaszamy śmierć Twoją,  
o Panie, dopóki nie przyjdiesz  
ponownie. Lub: Wybaw nas,  
Zbawicielu świata, przez Twój Krzyż  
i Zmartwychwstanie! uwolniłeś nas.  
Amen.

### obrzęd komunii

**Na polecenie Zbawiciela i  
ukształtowani przez boską naukę,  
ośmielamy się powiedzieć:**

Ojczy nasz, któryś jest w niebie,  
święć się imię Twoje; przyjdź  
Królestwo Twoje, bądź wola Twoja  
na ziemi, tak jak w niebie. Chleba  
naszego powszedniego daj nam  
dzisiaj, i przebacz nam nasze winy,  
jak przebaczymy tym, którzy  
zgrzeszyli przeciwko nam; i nie  
prowadź nas na pokuszenie, ale  
wybaw nas od złego.

**Wybaw nas Panie, modlimy się, od  
wszelkiego zła, łaskawie daj pokój w  
naszych dniach, że z pomocą Twego  
miłosierdzia, możemy być zawsze  
wolni od grzechu i bezpieczna od  
wszelkiego nieszczęścia, gdy**

## Lithuanian (Lietuvis)

Tai teisinga ir teisinga.  
Šventas, šventas, šventas  
Viešpats kareivijų Dievas.  
Dangus ir žemė pilni tavo šlovės.  
Osana aukštybėse. Palaimintas,  
kuris ateina Viešpaties vardu.  
Osana aukštybėse.

### **Tikėjimo paslaptis.**

Mes skelbiame tavo mirtį,  
Viešpatie, ir išpažinti savo  
Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:  
Kai valgome šią duoną ir geriame  
šią taurę, Mes skelbiame Tavo  
mirtį, Viešpatie, kol vėl ateisi.  
Arba: Išgelbėk mus, pasaulio  
Gelbėtojai, už tavo kryžių ir  
prisikėlimą jūs mus išlaisvinote.  
Amen.

### Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti  
dieviškojo mokymo, drįstame  
pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,  
teesie šventas Tavo vardas; atėik  
tavo karalystė, bus tavo valia  
žemėje kaip danguje. Kasdienės  
mūsų duonos duok mums  
šiandien, ir atleisk mums mūsų  
kaltes, kaip mes atleidžiame  
tiems, kurie mus nusižengia; ir  
nevesk mūsų į pagundą, bet  
gelbėk mus nuo blogio.

**Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo visų  
blogybių, suteik ramybę mūsų  
dienomis, kad tavo  
gailėstingumo pagalba, mes  
visada galime būti laisvi nuo  
nuodėmės ir saugus nuo visų**

## Polish (Polski)

czekamy na błogosławioną  
nadzieję, i przyjście naszego  
Zbawiciela, Jezusa Chrystusa.

Dla królestwa, moc i chwała są  
twoje! teraz i na zawsze.

Panie Jezu Chryste, który powiedział  
twoim Apostołom: Pokój zostawiam  
ci, mój pokój daję ci, nie patrz na  
nasze grzechy, ale na wierze  
Twojego Kościoła, i łaskawie daj jej  
pokój i jedność zgodnie z Twoją  
wolą. Którzy żyją i królują na wieki  
wieków.

Amen.

Pokój Pański niech będzie z wami  
zawsze.

I swoim duchem.

Dajmy sobie znak pokoju.

Baranku Boży, gładzisz grzechy  
świata, zmiłuj się nad nami.

Baranku Boży, gładzisz grzechy  
świata, zmiłuj się nad nami.

Baranku Boży, gładzisz grzechy  
świata, obdarz nas pokojem.

Oto Baranek Boży, oto tego, który  
gładzi grzechy świata.

Błogosławieni wezwani na  
wiecznę Baranka.

Panie, nie jestem godzien żebyś  
wszedł pod mój dach, ale tylko  
powiedz słowo, a moja dusza będzie  
uzdrowiona.

Ciało (krew) Chrystusa.

Amen.

Daj nam się pomodlić.

## Lithuanian (Lietuvis)

nelaimių, kaip laukiame  
palaimintosios vilties ir mūsų  
Gelbėtojo Jėzaus Kristaus  
atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra  
tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie  
pasakė jūsų apaštalams: Ramybę  
aš tau palieku, savo ramybę  
duodu tau, nežiūrėk į mūsų  
nuodėmes, bet apie jūsų  
Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai  
suteik jai ramybę ir vienybę  
pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir  
viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su  
jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos  
ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris  
naikina pasaulio nuodėmes.

Palaiminti pašauktieji Avinėlio  
vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu  
įeitum po mano stogu, bet tik  
tark žodį ir mano siela bus  
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Polish (Polski)

Amen.

## Końcowe obrzędy

Błogosławieństwo

Pan z wami.

I swoim duchem.

Niech Bóg wszechmogący cię  
błogosławi, Ojca i Syna i Ducha  
Świętego.

Amen.

Zwolnienie

Idź dalej, Msza się kończy. Lub: Idź i  
ogłaszaj Ewangelię Pana. Albo: Idź  
w pokoju, wielbiąc Pana swoim  
życiem. Lub: Idź w pokoju.

Dzięki Bogu.

Lithuanian (Lietuvis)

Amen.

## Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,  
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji  
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik  
ir skelbk Viešpaties Evangeliją.  
Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe  
šlovink Viešpatį. Arba: eik ramiai.  
Ačiū Dievui.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC